

CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE DORVAL INC
DORVAL FIGURE SKATING CLUB INC.
2010-2011

PATINAGE PLUS / CANSKATE
INSCRIPTION / REGISTRATION

En lettres moulées SVP./Please use block letters to fill in form

Patineur / Skater:

Nom de famille / Family Name : _____ Prénom / First Name : _____

Adresse / Address : _____

Ville / City : _____ Code Postal / Postal Code : _____

Courriel / E-mail : _____

No.de téléphone maison / Home phone number : _____

No.en cas d'urgence(cellulaire) / Emergency phone number(Cellular) : _____

Date de naissance (mois/jour/ans) / Date of Birth : (month/date/year) _____

Sexe / Sex M : ____ F : ____

Père / Father:

Nom de famille / Family Name : _____ Prénom / First Name : _____

Mère / Mother:

Nom de famille à la naissance / Maiden Name : _____ Prénom / First Name : _____

No Skate Canada / Skate Canada no. : _____

Nom du Club d'appartenance / Home Club Name : _____

Je, soussigné, certifie que la personne nommée ci-haut a ma permission de participer à toutes les activités de patinage artistique. Je suis entièrement connaissant(e) qu'il y a des risques d'accidents sans faute pour lesquels ni la Cité de Dorval, le Service des Loisirs et Culture, le Club de patinage artistique Dorval, ses organisateurs, commanditaires, ou autres personnes responsables, les participants, et les personnes effectuant le transport ne seront tenus responsables.

I hereby give my approval to the participation of the skater named above in any and all figure skating activities. I assume all risks and hazards incidental to such participation including transportation to and from activities and I do hereby waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless the City of Dorval, Leisure and Culture, the Dorval Figure Skating Club and the organizers, sponsors, supervisors, participants, and persons transporting to and from activities, for any claim arising out of any injury.

Signature: _____
(du parent /of parent)

Date: _____

NOM / NAME : _____

10 Septembre 2010 au 26 Mars 2011 / September 10, 2010 to March 25, 2011

Dernier écusson réussi/Last badge passed : _____

	PREMIER ENFANT FIRST CHILD	ENFANT ADDITIONNEL ADDITIONAL CHILD	NON-RÉSIDENT Cité de Dorval NON-RESIDENT
Mer/Wed. 18:00 – 18:50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fri/Ven. * 18:00 – 18:50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sam/Sat. 10:00 – 10:50	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1 jour / 1 day	\$ 250	\$ 220	\$ 260
2 jours / 2 days	+ \$90	+ \$80	+ \$90

*** Session réservée aux patineurs Pré-Junior qui ont obtenu l'écusson #4 ou plus.**

*** This session is reserved for the Pre-Junior skaters who have passed badge #4 or higher.**

50% de rabais pour le troisième enfant de la même famille dans le programme PatinagePlus.

50% discount for the third child from the same family in the Canskate program.

Tous les frais du programme incluent les frais d'administration et les frais d'inscription de Patinage Canada de \$70.

All program fees include administration fees and Skate Canada membership fees of \$70.

PAIEMENT / TERMS OF PAYMENT : Payable à CPA Dorval 50% le 30 août. 2010 et 50% le 29 nov. 2010.

Des frais d'administration de 35\$ seront ajoutés pour tout chèque sans fonds.

Payable to Dorval FSC 50% August 30 2010 and 50% Nov.29, 2010.

There will be an additional charge of \$35 for each NSF cheque.

**Les deux chèques doivent être remis au moment de l'inscription.
Both cheques must be submitted at time of registration.**

Nous ne calculerons plus les inscriptions tardives au prorata. Donc toute inscription avant le 31 décembre 2010 sera au tarif complet. Les inscriptions reçues après le 1^{er} janvier 2011 seront à moitié prix, auquel montant sera ajouté 70 \$ pour les frais d'inscription à Patinage Canada

We will no longer be prorating late registrations, therefore any registration before December 31, 2010 will result in full payment. Registrations received after January 1, 2011 will be half price but excluding the \$70 Skate Canada Membership fee.

Un reçu officiel d'impôt sera émis avant le 1 mars 2011. / An official tax receipt will be issued before March 1, 2011.